

Phonak Terra™ Phonak Terra™ + RIC ●

Mode d'emploi

Phonak Terra RIC-312
Phonak Terra+ RIC-312



Votre aide auditive en détail

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

Aides auditives sans fil



Phonak Terra RIC-312
Phonak Terra+ RIC-312

 Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive, adressez-vous à votre audioprothésiste.

Modèles d'aides auditives

- Terra RIC-312
- Terra+ RIC-312

Taille de pile

312
312

Embouts

- Dôme
- SlimTip
- cShell

Outils de filtre anti-cérumen

- CeruStop
- CeruShield™



Vos aides auditives ont été conçues par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits premium sont le résultat de décennies de recherche et d'expertise et sont conçus pour votre bien-être. Vous avez fait un excellent choix avec nos appareils ; nous vous en remercions et vous souhaitons de longues années de plaisir d'écoute. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour vous assurer que vous compreniez et tirez le meilleur parti de votre appareil.

Aucune formation n'est requise pour la manipulation de cet appareil. Un audioprothésiste vous aidera à configurer cet appareil en fonction de vos préférences individuelles lors de la consultation d'appareillage.

Pour plus d'informations relatives aux fonctions, aux bénéfices, à la configuration, à l'utilisation, à la maintenance ou à la réparation de vos accessoires pour aides auditives, veuillez contacter votre audioprothésiste ou le représentant du fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Phonak – la vie s'exprime
www.phonak.com

Table des matières

Votre aide auditive	
1.	Guide rapide 7
2.	Composants de l'aide auditive 9
Instructions d'utilisation de l'aide auditive	
3.	Repères de l'aide auditive gauche et droite 10
4.	Marche/arrêt 11
5.	Piles 12
6.	Mise en place de l'aide auditive 14
7.	Retrait de l'aide auditive 15
8.	Bouton multifonctions 16
9.	Présentation de la connectivité 17
10.	Premier appairage 18
11.	Appels téléphoniques 21
12.	Mode Avion 26

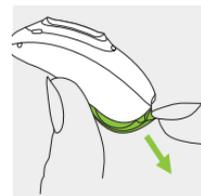
	Autres informations	
13.	Présentation de myPhonak App*	28
14.	Conditions environnementales	29
15.	Entretien et maintenance	31
16.	Changement de la protection anti-cérumen	34
17.	Services et garantie	41
18.	Informations sur la conformité	43
19.	Informations et explication des symboles	48
20.	Dépannage	54
21.	Informations importantes en matière de sécurité	56

1. Guide rapide

Changement des piles



1.
Retirez l'adhésif
de protection
de la pile neuve
et patientez
2 minutes.

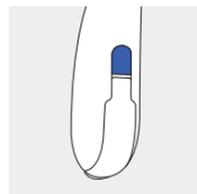


2.
Ouvrez le tiroir
pile.

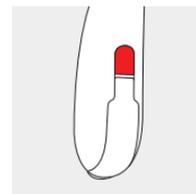


3.
Insérez la pile
dans le tiroir pile,
le côté plat vers
le haut.

Repères de l'aide auditive gauche et droite



Repère bleu pour
l'aide auditive gauche.

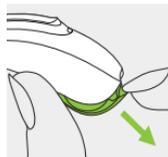


Repère rouge pour
l'aide auditive droite.

Marche/arrêt



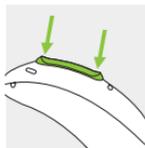
Marche



Arrêt

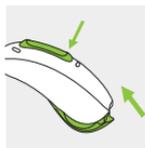
Bouton multifonctions

Ce bouton possède plusieurs fonctions. Il fonctionne comme un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées. En cas d'appairage avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant.



Mode Avion

Pour passer en mode Avion, appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile. Pour quitter le mode Avion, il vous suffit d'ouvrir et de refermer le tiroir pile.

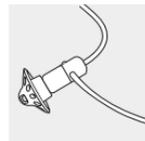


2. Composants de l'aide auditive

Les images suivantes montrent le modèle d'aide auditive et les embouts compatibles décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier votre modèle en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 3 ;
- Comparant votre embout et votre aide auditive avec les modèles suivants :

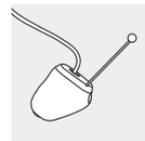
Embouts compatibles



Dôme

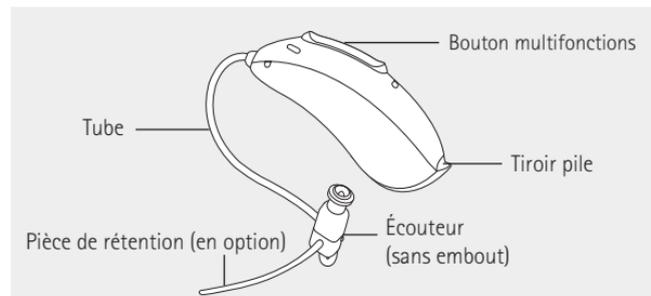


SlimTip



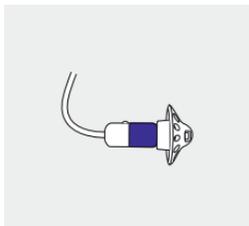
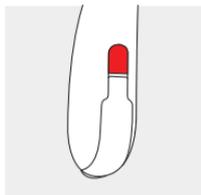
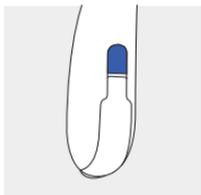
cShell

Terra RIC-312 / Terra+ RIC-312

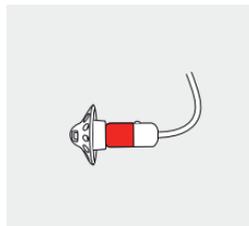


3. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge sont présents à l'arrière des aides auditives et sur l'écouteur. Ils vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.



Repère bleu pour l'aide auditive gauche.

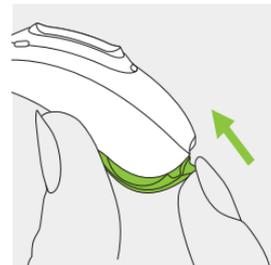


Repère rouge pour l'aide auditive droite.

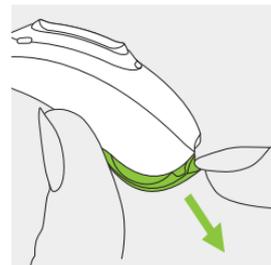
4. Marche/arrêt

Le tiroir pile sert également d'interrupteur marche-arrêt.

1.
Tiroir pile fermé =
aide auditive **allumée**



2.
Tiroir pile ouvert =
aide auditive **éteinte**

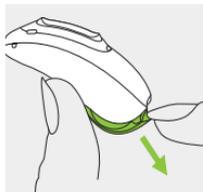


① Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

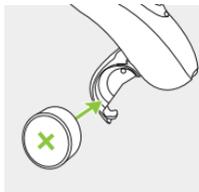
5. Piles



1.
Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez 2 minutes.



2.
Ouvrez le tiroir pile.



3.
Insérez la pile dans le tiroir pile, le côté plat vers le haut.

❗ Si le tiroir pile est difficile à fermer, vérifiez que la pile est correctement insérée et que le côté plat est orienté vers le haut. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne pourra pas fonctionner et le tiroir pile risque d'être endommagé. Le côté plat est marqué d'un symbole « + » situé soit sur l'autocollant, soit sur la pile.

 Puissance faible : vous entendrez deux bips lorsque la pile est faible. Vous avez environ 30 minutes pour changer la pile (ce délai peut varier selon les réglages et la pile de l'aide auditive). Nous vous recommandons de toujours garder une pile de rechange sous la main.

Pile de rechange

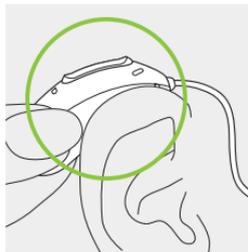
Cette aide auditive nécessite une pile zinc-air de taille 312.

Modèle	Taille de la pile zinc-air	Repère de couleur sur l'emballage	Code CEI	Code ANSI
Phonak Terra RIC-312				
Phonak Terra+ RIC-312	312	marron	PR41	7002ZD

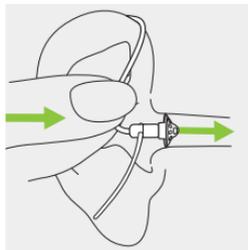
❗ Veuillez à utiliser le type de pile qui convient à votre aide auditive (zinc-air). Veuillez également lire le chapitre 2 1.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.

6. Mise en place de l'aide auditive

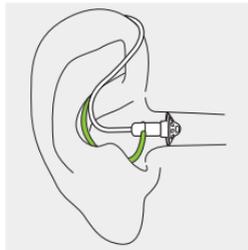
1.
Placez l'aide auditive derrière
votre oreille.



2.
Insérez l'embout dans votre
conduit auditif.

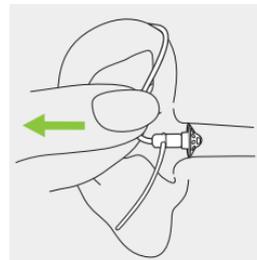


3.
Si une pièce de rétention est
attachée à l'embout, glissez-la
dans la conque de votre oreille
pour maintenir l'aide auditive.



7. Retrait de l'aide auditive

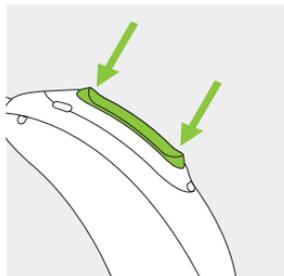
1.
Tirez doucement sur la partie
courbée du tube et retirez l'aide
auditive de votre oreille.



8. Bouton multifonctions

Le bouton multifonctions possède plusieurs fonctions.

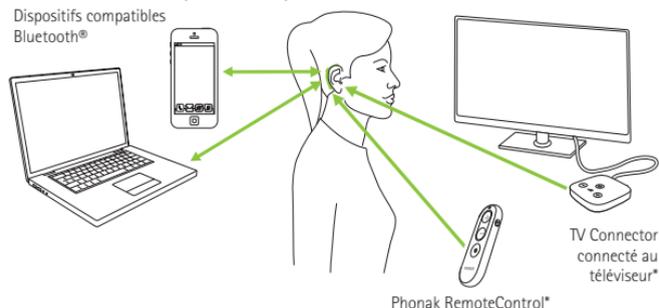
Il fonctionne comme un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.



Si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur la partie supérieure ou inférieure du bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant (reportez-vous au chapitre 11).

9. Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre les options de connectivité disponibles pour votre aide auditive.



Le TV Connector peut être connecté à n'importe quelle source audio telle qu'un téléviseur, un PC ou une chaîne Hi-Fi.

* Uniquement disponible pour Terra+ RIC-312

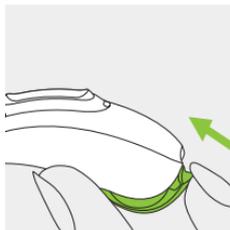
10. Premier appairage

10.1 Premier appairage à un appareil compatible Bluetooth®

① La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec chaque appareil équipé de la technologie Bluetooth® sans fil. Après l'appairage, votre aide auditive se connectera ensuite automatiquement à l'appareil. Le premier appairage peut prendre jusqu'à 2 minutes.

1.
Sur votre appareil (un téléphone, par exemple), assurez-vous que la fonction Bluetooth® sans fil est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth® dans les paramètres de connectivité.

2.
Allumez vos aides auditives.
Vous avez alors 3 minutes pour appairer vos aides auditives avec votre appareil.



3.
Votre appareil affiche une liste des appareils compatibles Bluetooth®. Sélectionnez l'aide auditive dans la liste pour appairer les deux aides auditives simultanément. Un bip confirme la réussite de l'appairage.

① Vous trouverez d'autres informations sur les instructions d'appairage Bluetooth® sans fil propres à certains des principaux fabricants à l'adresse : <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

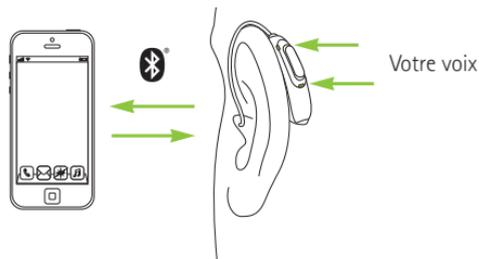
10.2 Connexion à l'appareil

Après avoir été appairée à votre appareil, votre aide auditive se connecte automatiquement lorsqu'elle est allumée.

- ① La connexion est maintenue tant que l'appareil reste allumé et à portée des aides auditives.
- ① Vos aides auditives peuvent être connectées à deux appareils maximum et appairées à huit appareils maximum.

11. Appels téléphoniques

Votre aide auditive se connecte directement aux téléphones compatibles Bluetooth®. Une fois votre aide auditive appairée et connectée à votre téléphone, vous entendez les notifications et la voix de l'appelant directement dans votre aide auditive. Les appels sont « mains libres », ce qui signifie que votre voix est captée par les microphones des aides auditives et retransmise au téléphone.



11.1 Passer un appel

Composez le numéro et appuyez sur la touche d'appel.
Vous entendrez la tonalité dans vos aides auditives.
Votre voix est captée par les microphones de l'aide auditive et transmise au téléphone.

11.2 Accepter un appel

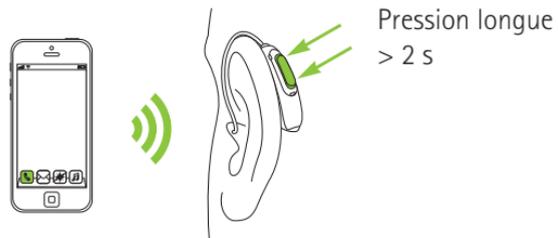
Lorsque vous recevez un appel, une notification d'appel entrant sera entendue dans l'aide auditive.

Vous pouvez accepter l'appel en appuyant brièvement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (moins de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



11.3 Mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



11.4 Rejeter un appel

Vous pouvez rejeter un appel entrant en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



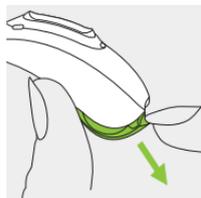
12. Mode Avion

Votre aide auditive fonctionne sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. En avion, certaines compagnies aériennes demandent que tous les appareils électroniques soient en mode Avion. Passer en mode Avion ne désactivera pas le fonctionnement normal de l'aide auditive, mais uniquement les fonctions de connectivité Bluetooth®.

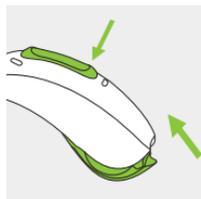
12.1 Passer en mode Avion

Pour désactiver la fonction sans fil et passer en mode Avion sur chaque aide auditive :

1.
Ouvrez le tiroir pile.



2.
Appuyez sur la partie inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile.

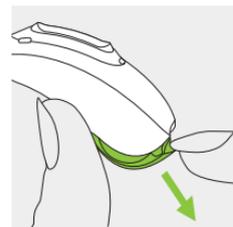


En mode Avion, votre aide auditive ne peut pas se connecter directement à votre téléphone.

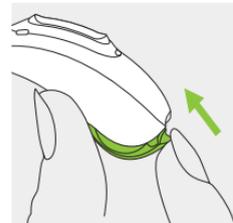
12.2 Quitter le mode Avion

Pour activer la fonction sans fil et quitter le mode Avion sur chaque aide auditive :

1.
Ouvrez le tiroir pile.



2.
Refermez le tiroir pile.



13. Présentation de myPhonak App*

Pour en savoir plus sur l'application myPhonak, consultez la page web www.phonak.com/myphonakapp ou scannez le code QR.



Pour installer l'application myPhonak, veuillez scanner le code QR.



* Uniquement disponible pour Terra+ RIC-312

14. Conditions environnementales

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problème ni restriction s'il est utilisé comme prévu.

Assurez-vous d'utiliser, de transporter et de stocker votre aide auditive en respectant les conditions suivantes :

	Conditions	Transport	Stockage
Température	+5 °C à +40 °C (+41 °F à +104 °F)	-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)	-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
Humidité (sans condensation)	0 % à 85 %	0 % à 93 %	0 % à 93 %
Pression atmosphérique	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa

La température et l'humidité ne doivent pas dépasser les limites décrites dans le tableau ci-dessus pendant des périodes prolongées au cours du transport et du stockage.

Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période. Un stockage prolongé à des températures inférieures à 10 °C et supérieures à 30 °C peut affecter négativement les performances de la pile du produit.



15. Entretien et maintenance

Ces aides auditives sont classées IP68. Cela signifie qu'elles sont résistantes à l'eau et à la poussière et qu'elles sont conçues pour résister aux situations de la vie quotidienne. Elles peuvent être portées sous la pluie, mais ne doivent pas être complètement plongées dans l'eau ni utilisées sous la douche, pour nager, ou lors d'autres activités impliquant de l'eau.

Ces aides auditives ne doivent jamais être exposées à l'eau chlorée, au savon, à l'eau salée ou à d'autres liquides contenant des produits chimiques.

Si l'appareil a été soumis à des conditions de stockage et de transport non respectueuses des conditions d'utilisation recommandées, attendez 15 minutes avant de démarrer l'appareil une fois que les conditions environnementales recommandées ont été rétablies.

Durée de service prévue :

Les aides auditives ont une durée de vie prévue de cinq ans. Il est prévu que l'utilisation des appareils soit sûre pendant cette durée.

Période de service commerciale :

L'entretien régulier et minutieux de vos aides auditives et du chargeur contribue aux performances exceptionnelles pendant toute la durée de service prévue de vos appareils. Sonova AG proposera des services de réparation pendant au moins cinq ans à compter du retrait du catalogue des aides auditives, du chargeur et des composants essentiels respectifs.

Veuillez suivre les directives suivantes.

Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 21.2.

Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser de la laque pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à toujours sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

Votre aide auditive est résistante à l'eau, la transpiration et la poussière dans les conditions suivantes :

- Le tiroir pile est complètement fermé. Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel qu'un cheveu, n'est pris dans le tiroir pile quand il est fermé.
- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

① Utiliser votre aide auditive aux abords de l'eau risque de freiner le flux d'air pénétrant dans la pile, ce qui peut arrêter l'appareil. Si l'aide auditive cesse de fonctionner après avoir été au contact de l'eau, consultez les instructions de dépannage du chapitre 20.

Chaque jour

Examinez s'il y a des traces de cérumen ou d'humidité sur l'embout. Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que du détergent, de la lessive, du savon, etc., pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de le rincer à l'eau. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des filtres ou des capsules déshydratantes.

Chaque semaine

Nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

16. Changement de la protection anti-cérumen

Votre aide auditive est équipée d'une protection anti-cérumen permettant de protéger l'écouteur des dommages causés par le cérumen.

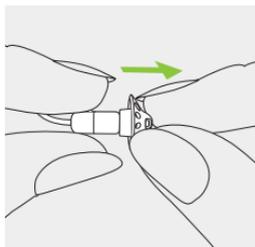
Vérifiez la protection anti-cérumen de façon régulière et changez-la si elle est sale ou si le volume ou la qualité sonore de l'aide auditive est réduit(e). La protection anti-cérumen doit être remplacée toutes les quatre à huit semaines.

Pour remplacer la protection anti-cérumen sur l'écouteur, utilisez exclusivement l'outil de filtre anti-cérumen recommandé par votre audioprothésiste (voir page 3). Consultez votre audioprothésiste pour connaître la disponibilité des outils de filtre anti-cérumen.

16.1 Retrait de l'embout de l'écouteur

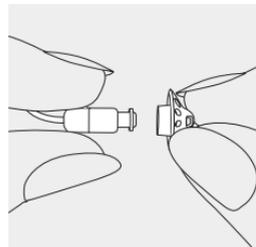
1.

Retirez l'embout de l'écouteur en tenant ce dernier dans une main et l'embout dans l'autre.



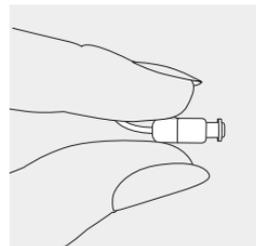
2.

Tirez doucement sur l'embout pour le retirer.



3.

Nettoyez l'écouteur avec un chiffon non pelucheux.

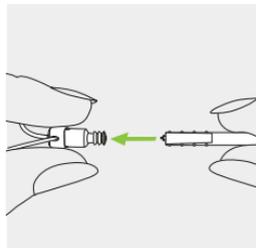


16.2 Changement de la protection anti-cérumen avec CeruStop

Pour remplacer la protection anti-cérumen sur l'écouteur, utilisez exclusivement l'outil de filtre anti-cérumen recommandé par votre audioprothésiste (voir page 3).

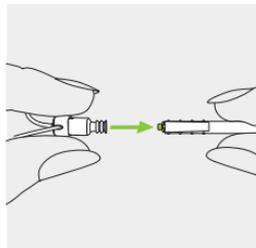
1.

Insérez l'extrémité de retrait de l'outil de remplacement dans la protection anti-cérumen usagée. La tige du support doit toucher le bord de la protection anti-cérumen.



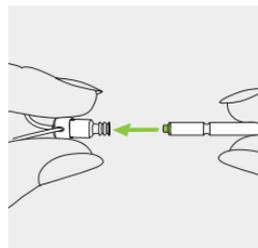
2.

Tirez doucement la protection anti-cérumen et retirez-la de l'écouteur. Ne tordez pas la protection anti-cérumen lors du retrait.



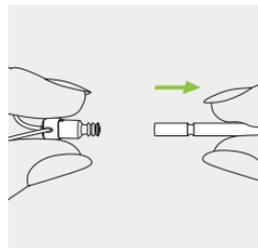
3.

Pour insérer la nouvelle protection anti-cérumen, poussez doucement l'extrémité d'insertion de l'outil de remplacement dans l'orifice de l'écouteur jusqu'à ce que l'anneau extérieur soit parfaitement aligné.



4.

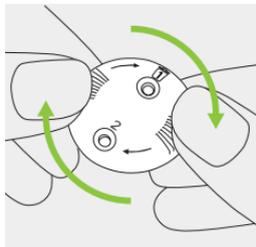
Retirez l'outil. La nouvelle protection anti-cérumen restera en place. Fixez maintenant l'embout sur l'écouteur.



16.3 Changement de la protection anti-cérumen avec CeruShield™ Disk

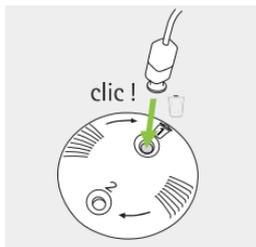
1.

Faites tourner doucement le CeruShield™ Disk dans le sens indiqué par les flèches jusqu'à ce qu'une ouverture libre apparaisse sous le symbole de la poubelle.



2.

Pour retirer une protection anti-cérumen usagée, insérez l'écouteur avec précaution dans l'ouverture libre (sous le symbole de la poubelle) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La protection anti-cérumen usagée reste dans le disque lorsque vous retirez l'écouteur.



3.

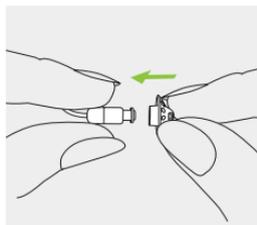
Pour installer une nouvelle protection anti-cérumen, insérez doucement l'écouteur dans l'ouverture contenant la nouvelle protection anti-cérumen (en face du symbole de la poubelle) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Soulevez l'écouteur pour le séparer du disque ; la nouvelle protection anti-cérumen est maintenant positionnée à l'intérieur de l'écouteur.



16.4 Fixation de l'embout sur l'écouteur

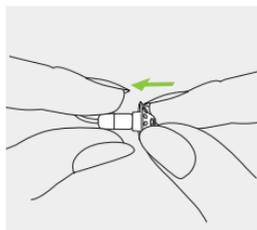
1.

Tenez l'écouteur dans une main et l'embout dans l'autre.



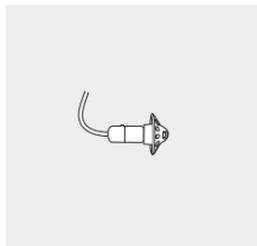
2.

Faites glisser l'embout sur le signal acoustique de sortie de l'écouteur.



3.

L'écouteur et l'embout doivent s'emboîter parfaitement.



17. Services et garantie

Garantie locale

Veillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

Garantie internationale

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive elle-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives.

La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série (côté gauche) :

Numéro de série (côté droit) :

Date d'achat :

Audioprothésiste autorisé (cachet/signature) :

18. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité pour l'aide auditive

Par la présente, Sonova AG déclare que ce produit satisfait aux exigences de la réglementation relative aux appareils médicaux (UE) 2017/745, ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste sur www.phonak.com/en-int/certificates (distributeurs internationaux de Phonak).

Australie/Nouvelle-Zélande :



Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Les modèles sans fil dont la liste est donnée en page 2 disposent des certifications suivantes :

Phonak Terra RIC-312

Phonak Terra+ RIC-312

États-Unis	FCC ID : KWC-MZP
Canada	IC : 2262A-MZP

Information 1 :

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :
1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

Information 2 :

Tout changement ou toute modification apporté(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation FCC pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Information 3 :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en

conformité avec les instructions dont il fait l'objet, il peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

Informations radio de votre aide auditive sans fil

Type d'antenne	Antenne cadre magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Puissance de rayonnement (PIRE)	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Portée	~1 m
Bluetooth®	4.2 double mode
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

Compatibilité électromagnétique (CEM)

La compatibilité électromagnétique des aides auditives Phonak est testée conformément aux exigences des normes CEI 60601-1-2:2014 ou CEI 60601-1-2:2014 A1 2020.

19. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit, y compris ses accessoires, satisfait aux exigences de la réglementation (UE) 2017/745 relative aux dispositifs médicaux et de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour la réglementation et la directive ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un élément de type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745 (UE).



Indique la date de fabrication du dispositif médical.



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne. Le représentant CE est également l'importateur vers l'Union européenne.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ces modes d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents signalés dans ces modes d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents du mode d'emploi relatifs aux piles.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Ce symbole indique que les interférences électromagnétiques de l'appareil restent sous la limite donnée par la FCC.



Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie.



Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Sonova AG est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.



Marque japonaise pour les équipements radio certifiés.



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un dispositif médical spécifique.



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier le dispositif médical.



Indique qu'il s'agit d'un appareil médical.



Ce symbole indique qu'un mode d'emploi électronique est disponible.



Ce symbole indique que l'appareil n'est pas adapté à une utilisation en toute sécurité dans un environnement de résonance magnétique (RM) (par exemple, lors d'une IRM).

IP68

Indice de protection contre les intrusions.
L'indice IP68 indique que l'aide auditive est résistante à l'eau et à la poussière. Elle n'a pas été endommagée après une immersion continue de 60 minutes dans 1 mètre d'eau douce et après 8 heures dans une chambre à poussière, selon la norme CEI 60529.



Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage de pression atmosphérique à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



À conserver au sec lors du transport.



Le symbole représentant une poubelle barrée vous indique que cette aide auditive ainsi que les piles ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez rapporter les aides auditives usagées ou inutilisées aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou les donner à votre audioprothésiste qui les jettera de façon appropriée. L'élimination de ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

20. Dépannage

Cause	Solution possible
Problème : sifflements de l'aide auditive	
L'aide auditive n'est pas correctement insérée dans l'oreille	Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)
Le conduit auditif est bloqué par du cérumen	Contactez votre audioprothésiste
Problème : aide auditive avec un son trop intense	
Le volume est trop intense	Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)
Problème : aide auditive avec un son pas assez intense ou déformé	
Le volume est trop bas	Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)
Pile déchargée	Changer la pile (chapitre 5)
L'écouteur/embout est bloqué	Nettoyer l'ouverture de l'écouteur/embout (chapitre 16)
Votre audition a changé	Contactez votre audioprothésiste
Problème : l'aide auditive émet deux bips	
Indication de pile faible	Changer de pile dans les 30 minutes (chapitre 5)

Cause	Solution possible
Problème : l'aide auditive ne fonctionne pas (pas d'amplification)	
L'écouteur/embout est bloqué	Nettoyer l'ouverture de l'écouteur/embout (chapitre 16)
L'aide auditive s'est éteinte	Appuyer sur la partie inférieure du bouton multifonctions pendant 3 secondes (chapitre 8)
La pile est complètement déchargée	Changer la pile (chapitre 5)
La pile n'est pas insérée correctement	Insérer la pile correctement (chapitre 5)
Problème : l'aide auditive ne s'allume pas	
La pile est complètement déchargée	Changer la pile (chapitre 5)
Problème : la fonction d'appel téléphonique ne fonctionne pas	
L'aide auditive est en mode Avion	Éteindre l'aide auditive, puis la rallumer (chapitre 12.2)
L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone	L'appairer au téléphone (chapitre 10)
Problème : l'aide auditive s'éteint puis se rallume (de façon intermittente)	
La pile ou l'aide auditive est humide	Essuyer la pile et l'aide auditive à l'aide d'un chiffon sec

❗ Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

Veuillez consulter <https://www.phonak.com/fr-fr/support> pour plus d'informations.

21. Informations importantes en matière de sécurité

Veuillez lire les informations relatives à la sécurité et aux limitations d'utilisation des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

Utilisation prévue

L'aide auditive a pour fonction d'amplifier les sons et de les transmettre dans l'oreille, afin de compenser une perte auditive.

Utilisateurs visés

Conçu pour :

- Les personnes atteintes de perte auditive
- Les soignants de la personne avec une perte auditive
- L'audioprothésiste en charge de régler l'aide auditive

Indication médicale prévue

Les indications cliniques pour l'utilisation des aides auditives sont :

Signes de perte auditive :

- Unilatérale ou bilatérale
- Conductive, neurosensorielle ou mixte
- Légère à profonde

Contre-indications médicales

Les contre-indications médicales à l'utilisation d'aides auditives sont les suivantes :

- Différence de l'oreille (par ex. conduit auditif fermé, absence de pavillon)
- Perte auditive neuronale (par ex. pathologies rétrocochléaires comme un nerf auditif absent ou non viable)

Population de patients visée

Ce dispositif est destiné aux patients à partir de 8 ans qui répondent à l'indication clinique de ce produit.

Avantages cliniques

Amélioration de la compréhension vocale.

Effets secondaires

Les effets secondaires physiologiques des aides auditives, tels que les acouphènes, les vertiges, l'accumulation de cérumen, une pression trop forte, la transpiration ou l'humidité, les ampoules, les démangeaisons et/ou les éruptions cutanées, les bouchons ou la plénitude et leurs conséquences, comme les maux de tête et/ou les douleurs d'oreille, peuvent être résolus ou réduits par votre audioprothésiste.

Les aides auditives classiques sont susceptibles d'exposer les patients à des niveaux d'exposition sonore accrus, ce qui peut occasionner des décalages de seuil dans la bande passante affectée par un traumatisme sonore.

Les principaux critères d'orientation d'un patient vers un avis médical, l'avis d'un autre spécialiste et/ou un traitement sont les suivants :

- Difformité congénitale ou traumatique visible de l'oreille ;
- Antécédents de drainage actif de l'oreille dans les 90 jours précédents ;
- Antécédents de perte auditive soudaine ou à progression rapide dans une oreille ou les deux dans les 90 jours précédents ;
- Vertige aigu ou chronique ;

- Écart aérien osseux audiométrique supérieur ou égal à 15 dB à 500 Hz, 1 000 Hz et 2 000 Hz ;
- Présence visible d'une accumulation importante de cérumen ou d'un corps étranger dans le conduit auditif ;
- Douleur ou gêne dans l'oreille ;
- Apparence anormale du tympan ou du conduit auditif, par exemple :
 - Inflammation du conduit auditif externe
 - Perforation du tympan
 - Autres anomalies que l'audioprothésiste juge préoccupantes sur le plan médical

L'audioprothésiste peut décider que l'orientation n'est pas appropriée ou dans le meilleur intérêt du patient lorsque les conditions suivantes s'appliquent :

- Il apparaît que le problème a fait l'objet d'un examen approfondi par un professionnel de santé et que tous les traitements possibles ont été dispensés.
- Le problème ne s'est pas empiré ou n'a pas vraiment évolué depuis le précédent examen ou traitement.

Si le patient a décidé, en connaissance de cause et de manière compétente, de ne pas accepter le conseil de demander une opinion médicale, il est permis de procéder à la recommandation de systèmes d'aide auditive appropriés, sous réserve des considérations suivantes :

- La recommandation n'aura aucune conséquence néfaste sur la santé ou le bien-être général du patient.
- Les dossiers médicaux confirment que toutes les considérations nécessaires portant sur les intérêts du patient ont été émis.

Si la loi l'exige, le patient signe une décharge pour confirmer qu'il n'a pas accepté le conseil de se référer à une autre opinion médicale et que sa décision a été prise en connaissance de cause.

Les aides auditives sont adaptées à un environnement médical à domicile et, en raison de leur portabilité, elles peuvent également être utilisées dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

Un effet Larsen, une mauvaise qualité sonore, des sons trop intenses ou trop faibles, un appareillage inadéquat ou des problèmes lors de la mastication ou de la déglutition, peuvent être résolus ou améliorés au cours du processus de réglage fin lors de la procédure d'appareillage par votre audioprothésiste.

Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :

- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- b) la détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- c) une grave menace de santé publique.

Pour signaler un fonctionnement ou événement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

21.1 Identification des risques

-  Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 12.
-  Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
-  Tout changement ou modification de cette aide auditive, non expressément approuvé(e) par Sonova AG, est interdit(e). De tels changements pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.
-  N'utilisez pas les aides auditives dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables). L'appareil n'est pas certifié ATEX.
-  Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

 Les programmes auditifs en mode microphone directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

 Cette aide auditive n'est pas conçue pour les enfants de moins de 36 mois. Les enfants et les personnes atteintes de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de cet appareil, afin de garantir leur sécurité. L'aide auditive est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes atteintes de troubles cognitifs sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'aide auditive et ses composants posent un risque d'étouffement !

 **AVERTISSEMENT** : ces piles, qu'elles soient usagées ou neuves, sont dangereuses et peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles si elles sont avalées ou placées à l'intérieur de toute partie du corps ! Tenir hors de portée des enfants, des personnes souffrant de troubles cognitifs et des animaux domestiques. Si vous soupçonnez qu'une pile a pu être avalée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement votre médecin.

 Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex., outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.

 L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

⚠ Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant de l'aide auditive ou accessoires, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

⚠ Évitez tout impact physique important au niveau de l'oreille lorsque vous portez une aide auditive équipée d'un embout sur mesure. La stabilité des embouts sur mesure est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à l'embout sur mesure. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan.

⚠ Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'aide auditive, assurez-vous que la coque de l'aide auditive est intacte avant de la placer dans l'oreille.

⚠ Évitez d'utiliser cet équipement à proximité de, ou superposé à, un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

⚠ La majorité des utilisateurs d'aides auditives ont une perte auditive pour laquelle une détérioration de l'audition n'est pas à prévoir en cas d'utilisation régulière d'une aide auditive dans les situations de la vie quotidienne. Seul un petit groupe d'utilisateurs d'aides auditives ayant une perte auditive peut présenter un risque de détérioration de l'audition après une longue période d'utilisation.

⚠ Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes/systèmes anti-cérumen lorsqu'elles sont utilisées par des patients présentant une perforation du tympan, une inflammation du conduit auditif ou des cavités dans l'oreille moyenne. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser un embout classique. Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

⚠ Dans de très rares cas, s'il n'est pas solidement fixé, un embout ou une partie de celui-ci peut rester dans votre conduit auditif lorsque vous retirez l'aide auditive de l'oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

⚠ Ne retirez pas les câbles de l'écouteur des aides auditives. Si un retrait ou un remplacement est nécessaire, il est recommandé de contacter l'audioprothésiste.

⚠ Les coques en titane des aides auditives et embouts sur mesure peuvent contenir de petites quantités d'acrylates provenant des adhésifs. Les individus sensibles à de telles substances peuvent potentiellement manifester une réaction allergique cutanée. Si une telle réaction se produit, veuillez interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et consultez votre audioprothésiste ou un médecin.

⚠ Les patients portant une valve magnétique de dérivation du LCR programmable de l'extérieur risquent de modifier accidentellement le paramétrage de leur valve lorsqu'ils sont exposés à des champs magnétiques puissants. L'écouteur (haut-parleur) des aides auditives, Lyric SoundLync et le stylet de programmation Lyric et le MiniControl contiennent des aimants statiques. Gardez une distance d'au moins 5 cm entre les aimants et le site de la valve de dérivation implantée.

⚠ Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :

- Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
- Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.

Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.

21.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Ces aides auditives sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Ces aides auditives ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ① Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.
- ① Protégez votre appareil auditif de la chaleur et du soleil (ne le laissez jamais près d'une fenêtre ou dans la voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- ① Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à toujours sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.
- ① Ne faites pas tomber votre aide auditive. Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ① Utilisez toujours des piles neuves dans vos aides auditives. Si une pile fuit, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.
- ① Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.
- ① Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période, rangez-la dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de votre aide auditive, évitant toute répercussion potentielle sur ses performances.

Votre audioprothésiste :



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Allemagne



Fabricant :

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

www.phonak.com



029-1333-04/1.00/2023-07/NLG © 2023 Sonova AG Tous droits réservés

sonova
HEAR THE WORLD*

*Entendre le monde



CE
0459

